

MP3-CD Soundmachine

AZ1226

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual



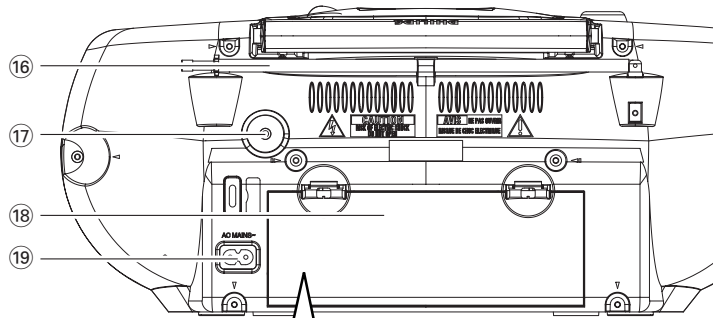
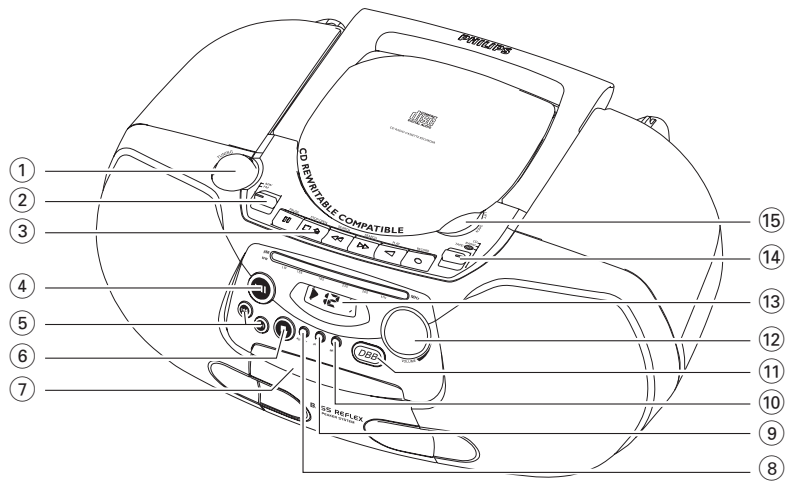
PHILIPS

Informazioni ambientali

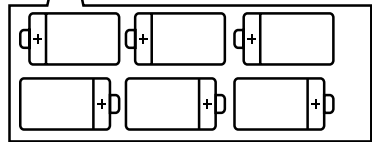
Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

1



6 x R14 • UM-2 • C-CELLS



2



3



4



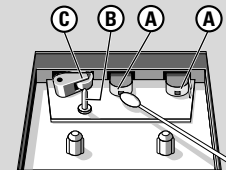
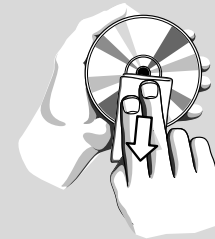
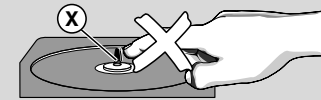
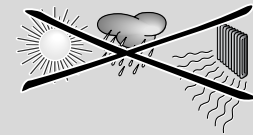
5



6



7



Italiano

Accessori forniti

Cavo di alimentazione in c.a.

Pannelli superiore ed anteriore (Vedi 1)

- ① **TUNING** – sintonizza sulle stazioni radio
- ② **MW•FM** – seleziona la gamma di lunghezze d'onda, MW o FW
- ③ **Tasti del registratore a cassette:**
 - PAUSE II** – interrompe la registrazione o la riproduzione
 - STOP•OPEN ■▲**
 - arresta il nastro;
 - apre lo scomparto della cassetta.
 - SEARCH ◀◀ o ▶▶** – rapido riavvolgimento/avvolge il nastro
 - PLAY ◀** – inizia la riproduzione
 - RECORD ●** – inizia la registrazione
- ④ **▶II** - avvia o interrompe la lettura di un CD.
- ⑤ **SEARCH ◀◀ ▶▶**
 - salta o ricerca un passaggio/brano all'indietro o in avanti
- ⑥ **■** – inizia la riproduzione del CD/MP3;
 - cancella un programma del CD/MP3.
- ⑦ **Scomparto della cassetta**
- ⑧ **ALBUM+ (alto) -**
 - **CD-MP3 soltanto:** seleziona l'album
- ⑨ **PROG** – programma e rivede numeri di brani programmati.
- ⑩ **MODE** – seleziona modalità diverse: es REPEAT o SHUFFLE
- ⑪ **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
 - attiva e disattiva il potenziamento dei bassi.
- ⑫ **VOLUME** – regola il livello del volume
- ⑬ **Display** – visualizza le funzioni del CD/CD-MP3

Comandi

- ⑭ **Selettore di sorgente : CD, RADIO, TAPE/OFF**
 - selezione di sorgente di suono del CD/ CD-MP3, del sintonizzatore o cassette
 - interruttore alimentazione
- ⑮ **LIFT TO OPEN** – sollevare qui per aprire lo sportello del CD del nastro.

Pannello posteriore

- ⑯ **Antenna telescopica** - migliora la ricezione in FM.
- ⑰ **🔊** - Presa per di 3,5 mm per la cuffia.
- ⑱ **Sportello batterie** - oper 6 batterie, del tipo **R-14, UM-2 o C-cells.**
- ⑲ **AC MAINS** - entrata del cavo di alimentazione.

ATTENZIONE

L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

Alimentazione

Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli "+" e "-" all'interno del comparto.
 - 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.
- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie. Pertanto:
 - Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
 - Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
 - Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.
- Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.**

Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
 - 2 Collegare il cordoncino di alimentazione alla presa **AC MAINS** e quindi alla presa muro. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
 - 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

Suggerimenti utili:

- Sia che si sta usando alimentazione di rete o di batteria, per evitare spreco d'energia regolare sempre il **selettore di sorgente** alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

Funzioni base/ Tuner

Funzioni base

Accensione e spegnimento

- 1 Per accendere l'apparecchio, regolare il cursore **selettore di sorgente** per selezionare la funzione: **CD (CD-MP3)**, **RADIO** o **TAPE/OFF**.
- 2 Per spegnere l'apparecchio, impostare il **selettore di sorgente** alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

Regolazione del volume e del suono

Regolare il suono con i comandi **VOLUME** ed **DBB** (DYNAMIC BASS BOOST).

Ricezione radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **RADIO**.
- 2 Impostare il **MW•FM** a **MW** o **FW** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata.
- 3 Girare **TUNING** per sintonizzarsi su di una stazione radio.
- 4 Per spegnere la radio, impostare il selettore di sorgente alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

Suggerimenti utili:

Per migliorare la ricezione

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

Lettores di CD-MP3/ CD

SUL MP3

La tecnologia di compressione musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità acustica.

- **Come ottenere file musicali:**
Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3:**
Utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare («masterizzare») i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

✔ Suggerimenti utili:

- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3.
- Numero totale di album e file musicali: circa 350 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)
- Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

Lettores di CD-MP3/ CD

Riproduzione di un CD/ CD-MP3

Questo lettore di CD riproduce dischi audio compresso CD-Registrabili (CD-R) e CD-Riscrivibili (CD-RW), e CD-MP3. Non tentare di riprodurre un CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o un CD di computer.

IMPORTANTE!

- Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright.
- Per un disco con tracce CD Audio e file MP3, solo le tracce CD Audio verranno riprodotte.

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **CD**.
→ Scompare: - - -.
- 2 Per aprire lo sportello del CD, sollevarlo dal bordo marcato **LIFT TO OPEN**.
- 3 Inserire un CD o CD-MP3 con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere con cautela lo sportello per chiuderlo.
- 4 Premere **▶II** per iniziare la riproduzione.
→ Scompare: ▶ ed il corrente numero di brano.

CD-MP3 soltanto:

→ Il numero della traccia in esecuzione "x x x" e il numero di album "ALBUM x x x" verranno visualizzati alternativamente. (Vedi [2] [3])

- 5 Per interrompere la riproduzione, premere **▶II**.
→ Scompare: ▶ lampeggia.
- 6 Premere **▶II** di nuovo per riprendere la riproduzione.
- 7 Per arrestare la riproduzione, premere ■.

Suggerimenti utili:

La lettura del CD/CD-MP3 si arresta anche quando:

- si apre lo scomparto del CD;
- si seleziona la sorgente di suono **RADIO** o **TAPE**;
- il CD/CD-MP3 ha raggiunto la fine.

Selezione di un brano differente

- Premere una o più volte **SEARCH ◀◀ ▶▶**, sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
CD-MP3: Per trovare un brano MP3, prima potete premere **ALBUM+ (alto)** per selezionare l'album desiderato.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶II** per iniziare la riproduzione.

Individuazione di un passaggio di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **◀◀ / ▶▶**.
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si vuole, rilasciare il tasto **◀◀ / ▶▶**.
→ La normale riproduzione riprende.

Suggerimenti utili:

- Quando si fa la ricerca all'interno di un brano finale e si raggiunge la fine dell'ultimo brano, il CD va in modalità di stop.

Lettores di CD-MP3/ CD

Programmazione dei numeri di brano

Si possono memorizzare fino a 20 brani (CD-MP3: 10 brani) nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.

- 1 In posizione stop, premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Visualizzatore: mostra PQI che indica l'inizio del programma. **PROG** lampeggia. (Vedi [4])
- 2 Premere \lll o \ggg per selezionare il numero di brano desiderato.
CD-MP3: Per trovare un brano MP3, prima potete premere **ALBUM+ (alto)** per selezionare l'album desiderato.
- 3 Premere **PROG** per memorizzare il numero di brano selezionato.
→ Il visualizzatore mostra PQI^2 (fino a 2^2 o I^2 in sequenza) che indicano la posizione seguente disponibile per la programmazione.
- 4 Ripetere le operazioni di cui da **2** a **3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati in questo modo.
- 5 Per riprodurre il programma, premere **▶II**.

Recensione del programma

Nella posizione di stop, premere e tenere premuto **PROG** per 2 secondi.

→ A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.

Suggerimenti utili:

- Se si preme **PROG** quando non vi sono brani selezionati, compare a display PQI .
- Se cercate di memorizzare più di 20 brani (CD-MP3: 10 brani), non sarà possibile selezionare nessun brano e sul visualizzatore comparirà in sequenza $P--$.

Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- Premendo \blacksquare (due volte durante la riproduzione o una volta nella posizione stop);
 - selezionando la sorgente di suono **RADIO** o **TAPE**;
 - aprendo lo sportello del CD;
- Scompare: **prog** scompare.

Selezionare diverse modalità di riproduzione (Vedi [5], [6])

Si possono selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione stessa, e combinare le modalità di ripetizione con **PROG**.

REP – riproduce in continuazione il brano corrente.

REP ALL – ripete l'intero CD/programma.

SHUFFLE – i brani dell'intero CD vengono riprodotti in ordine casuale.

- 1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **MODE** una o più volte.
- 2 Premere **▶II** per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
- 3 Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **MODE** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.
– Si può anche premere \blacksquare per annullare la modalità di riproduzione.

Registratore di Cassette

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione di cassette

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **TAPE/OFF**.
- 2 Premere **STOP•OPEN** $\blacksquare\blacktriangle$ per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 3 Premere **PLAY** \blacktriangleleft per avviare la riproduzione.
- 4 Per interrompere la riproduzione, premere **PAUSE II**.
- 5 Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo **II**.
- 6 Per arrestare il nastro, premere $\blacksquare\blacktriangle$.

Avanzamento/ riavvolgimento rapido

- 1 Premere **SEARCH** \lll o \ggg fino a che raggiungete il passaggio desiderato.
- 2 Premere $\blacksquare\blacktriangle$ per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento del nastro.

Suggerimenti utili:

– Durante la riproduzione, i tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, e l'apparecchio si spegne, a meno che non sia stata attivata la modalità di **II**.

– Durante l'avanzamento veloce, quando il nastro arriva alla fine, il tasto non viene rilasciato. Per spegnere l'apparecchio, assicurarsi che i tasti siano stati rilasciati.

Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita nella misura in cui non lede il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non può essere utilizzata per la registrazione su cassette di tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per registrare, usare solo cassette di tipo NORMAL (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello ottimale di registrazione viene impostato automaticamente. La variazione dei comandi **VOLUME** e **DBB** non interessa la registrazione in corso.
- Per proteggere un nastro da cancellazione accidentale, porre di fronte a sé la cassetta e rompere la linguetta sulla sinistra. La registrazione su questo lato non è più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato, coprire le linguette con un pezzo di nastro adesivo.

Registrazione CD/ CD-MP3 ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se si desidera, i numeri dei brani del programma.
- 3 Premere $\blacksquare\blacktriangle$ per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 4 Premere **RECORD** \bullet per avviare la registrazione.
- La riproduzione del programma/ del CD inizia automaticamente dall'inizio. Non c'è bisogno di iniziare separatamente il lettore di CD.
- 5 Per brevi interruzioni premere **II**. Per riprendere la registrazione, premere **II** di nuovo.
- 6 Per arrestare la registrazione, premere $\blacksquare\blacktriangle$.

Registrazione dalla radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **RADIO**.
- 2 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi **Ricezione radio**).
- 3 Seguire istruzioni di cui a 3-6. **Registrazione CD/CD-MP3 ad avvio sincronizzato.**

Manutenzione e sicurezza

Informazioni di sicurezza (Vedi 7)

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

Manutenzione della piastra a cassette (Vedi 7)

Per assicurare la registrazione e la riproduzione del nastro a cassette di qualità, pulire le parti (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante, dopo circa 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Usare un batuffolo di cotone leggermente inumidito con alcool o con un apposito fluido per la pulizia delle testine, per pulire entrambe le piastre.

- 1 Aprire il comparto cassette premendo ■▲.
- 2 Premere ◀ e pulire i rulli a pressione di gomma (C).
- 3 Premere II e pulire le testine magnetiche (A) e l'alberino di trascinamento (B).
- 4 Dopo la pulizia, premere ■▲.
→ La pulizia delle testine può anche essere eseguita facendo girare una volta un'apposita cassetta di pulizia.

Lettores di CD e utilizzo del CD (Vedi 7)

- Se il lettore di CD non può leggere correttamente i CD, usare un CD per la pulizia della lente prima di portare l'apparecchio per la riparazione.
- La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante può causare della condensa sulla lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- Chiudere sempre la piastra del CD per evitare della polvere sulla lente.
- Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

Individuazione dei Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

ATTENZIONE: Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.

Mancanza di suono/alimentazione

- VOLUME non è regolato
- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia
- CD contiene file non-audio
- Inserire un disco adatto o premere **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare a un brano audio CD, al posto di un file dati

Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

- Scarica elettrostatica
- Spegner e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

Indicazione no

- Nessun CD inserito, inserire un CD
- CD graffiato o sporco.
- CD molto graffiato o sporco
- Sostituire/ pulire il CD, vedere Manutenzione
- Lente laser appannata
- Attendere che la lente si asciughi
- CD-R/ CD-RW è vuoto/non è finalizzato
- Usare un CD-R/ CD-RW finalizzato

Nota:

Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright .

Il CD salta le tracce

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- SHUFFLE o PROG attivo
- Spegner SHUFFLE / PROG

Nota:

Per un disco con tracce CD Audio e file MP3, solo le tracce CD Audio verranno riprodotte.

Il suono salta durante la riproduzione di MP3

- Il file MP3 è stato creato a livello di compressione in eccesso di 320 kbps
- Usare un livello di compressione più basso per registrare i brani del CD in formato MP3
- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD

Qualità sonora della cassetta scadente

- Polvere o sporco sulle testine, ecc.
- Pulire la piastra, vedere Manutenzione
- Uso di cassette incompatibili (METAL o CHROME)
- Usare solo cassette NORMAL (IEC I) per registrare

Impossibile registrare

- Linguette della cassetta rotte
- Applicare un pezzo di nastro adesivo al posto della linguetta mancante